

Japón y Venezuela: Dos economías complementarias

José Luis Cordeiro

IDE / JETRO

CHIBA-JAPÓN

jose@cordeiro.org

Resumen

Japón y Venezuela son dos países muy diferentes pero con muchas oportunidades de cooperar, comenzando con el área económica (acuerdos de libre comercio, acuerdos de inversión, eliminación de la doble tributación) para luego abarcar otras esferas de la actividad humana como el turismo, el ambiente, la política, la educación y la cultura. Entre la “Piccola Venezia” y el Imperio del “Sol Naciente” todavía hay muchas cosas positivas por hacer.

Palabras clave: Japón, Venezuela, comercio, inversiones, economía.

Japan and Venezuela: Two complementary economies

Abstract

Japan and Venezuela are two very different countries yet having many opportunities for cooperation that range from the economic area (free trade agreement, investment treaty and double taxation harmonization) through various other fields of human activities (including tourism, environment, politics, education and culture). The complementarity between Japan and Venezuela starts with trade, but there are other important possibilities far beyond economic issues.

Key words: Japan, Venezuela, trade, investments, economics.

1.- Introducción

En 1928, comenzó oficialmente la inmigración de Japón a Venezuela, y en 1938 se establecieron las relaciones diplomáticas entre ambos países. Desde entonces, los vínculos han ido creciendo paulatinamente.

Según datos de la Embajada de Japón en Caracas, en Venezuela hay 582 ciudadanos de nacionalidad japonesa y 613 descendientes de japoneses. Según cifras de la Embajada de Venezuela en Tokio, en Japón hay aproximadamente 380 venezolanos residentes, de los cuales alrededor de 20% son descendientes de japoneses (*nikkei*) que han regresado a su país de origen ancestral. En el Registro Electoral Permanente de Venezuela en Japón se reflejan 128 electores debidamente inscritos.

La fascinación de Venezuela por Japón y de Japón por Venezuela es evidente. Durante la pasada celebración de la Semana Cultural de Venezuela en Japón, para conmemorar las ocho décadas de inmigración y las siete décadas de relaciones oficiales, el Ensamble Gurrufío ofreció varios conciertos en Tokio. De igual modo, durante la apertura de la Semana Cultural de Japón en Venezuela, el Dr. José Antonio Abreu recibió quizás el más preciado galardón de Japón, la Condecoración del Gran Cordón de la Orden del Sol Naciente del Emperador, representado por el Embajador en Caracas, como reconocimiento a su extraordinaria labor de educación musical de la juventud y la promoción de los nexos de amistad entre nuestros dos países.

Además, en Japón hay un creciente interés por la gastronomía y la cultura venezolanas: desde las arepas hasta las hallacas, pasando por el ron, el cacao, el béisbol, la música, la belleza y, obviamente, el folclor venezolano. De hecho, en estos momentos se está creando la Asociación Japonesa del Joropo en Tokio. En Venezuela también aumenta el interés por la cocina (especialmente por el *sashimi*, *sushi* y *tempura*), la bebida (desde la ceremonia del té hasta el *sake*), y todo lo relacionado con la cultura japonesa. Palabras como *origami*, *bonsai*, *ikebana*, *taiko*, *karate*, *aikido*, *judo*, *sumo*, *anime*, *manga*, *karaoke* y caligrafía *kanji* ya no son tan desconocidas.

Las relaciones económicas también han crecido. Las operaciones de la CVG y de PDVSA son importantes para Japón, al igual que las operaciones de Mitsubishi y Toyota en Venezuela, para citar solamente dos de los casos más conocidos. Según estimaciones del organismo

comercial JETRO (Japan External Trade Organization), del famoso ministerio japonés METI (Ministry of Economy, Trade and Industry), el comercio bilateral entre Venezuela y Japón alcanzará por primera vez la cifra de dos millardos de dólares estadounidenses este año. Las ventas de Japón a Venezuela se concentran en el sector automotor, seguido de otros productos manufacturados como aparatos eléctricos; mientras que las ventas de Venezuela a Japón corresponden a productos no elaborados y materias primas como aluminio, bitumen, hierro y cacao.

2.- Del siglo XX al siglo XXI

Un análisis económico y comercial de dos países ubicados en caras opuestas del planeta se muestra como un reto en sí mismo. De un lado del mundo está Japón, un país signado por su milenaria y compleja historia, ubicado en el llamado Viejo Mundo. Del otro lado está Venezuela, un país joven y de abundantes riquezas, localizado en el Nuevo Mundo, símbolo de esperanza y futuro. El Cuadro 1 resume varias de las comparaciones básicas entre Japón y Venezuela.

Cuadro 1:
Dos economías comparadas: Japón y Venezuela

	Japón	Venezuela
Capital	Tokio	Caracas
Área (Km ²)	377.873	912.050
Población (MM)	127,4	27,9
Densidad demográfica (hab/Km ²)	337,2	30,6
Tierra irrigada (Km ²)	25.920	5.750
Recursos de agua (Km ³)	430	1.230
Uso de agua (Km ³ /año)	88,4	8,4
Edad promedio (años)	42,1	24,6
Esperanza de vida al nacer (años)	Hombres: 78,73 Mujeres: 85,59	Hombres: 70,40 Mujeres: 76,65
Fertilidad (niño/mujer)	1,22	2,52
Mortalidad infantil (por 1000 nac.)	2,8	22,0
Tasa de crecimiento poblacional	0,14%	1,50%
Religiones	Budismo/Shinto: 84,0% Cristianismo: 0,7% Otras 15,3%	Catolicismo: 96,0% Protestantismo: 2,0% Otras: 2,0%
PIB total (US\$ MMM)	4.893,4	169,4
PIB per cápita (US\$)	38.410	6.070
Ingresos fiscales (US\$ MMM)	1.448	66
Egresos fiscales (US\$ MMM)	1.597	59
Exportaciones (US\$ MMM)	677	69
Importaciones (US\$ MMM)	572	46
Reservas internacionales (US\$ MMM)	954	33
Deuda pública (% PIB)	195,5	19,3
Gasto militar (% PIB)	0,8	2,0
Inflación (%)	0,0%	18,7%
Desempleo (%)	3,9%	8,5% (oficial)
Tipo de cambio por US\$ (sep. 2008)	Yen 106	BsF. 2,15 (oficial) BsF. 4.30 (paralelo)

Fuente: J.L. Cordeiro basado en Banco Mundial y FMI (2008)

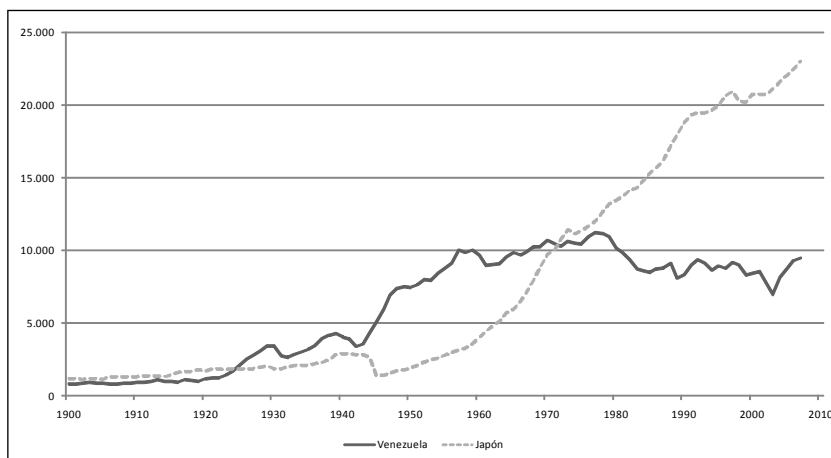
A lo largo de la historia, ambos países han pasado por importantes vicisitudes económicas.

Japón fue un país cerrado al comercio internacional durante siglos, hasta que en 1852 el oficial naval Matthew Perry de los Estados Unidos de América lo forzó a abrirse a los demás países extranjeros. Hasta entonces, sólo los holandeses y algunos barcos portugueses podían comerciar en puertos especiales designados por el gobierno de Japón.

A partir de la revolución Meiji en 1868, Japón se abrió aceleradamente al mundo y así comenzó un rápido proceso de crecimiento económico, el cual fue bruscamente interrumpido durante la Segunda Guerra Mundial. Las décadas de 1950 y de 1960 son generalmente recordadas como el llamado “milagro económico japonés”, con tasas de crecimiento del 10% anual. El comercio internacional es una de las principales razones que explican como Japón pasó de ser un país relativamente pobre y atrasado a finales del siglo XIX a una de las potencias mundiales a finales del siglo XX.

En Venezuela, durante el tiempo de la colonia española, el comercio internacional estuvo estrictamente controlado por la metrópoli ibérica. De hecho, durante siglos, la Venezuela colonial no pudo comerciar abiertamente con otras naciones fuera del imperio español. Después de la independencia en 1811 se permitió el libre comercio, pero las guerras contra España, primero, y las guerras internas, después, mantuvieron a Venezuela en un estado relativo de pobreza hasta el inicio de la explotación petrolera al terminar la Primera Guerra Mundial. Tras la muerte del dictador Juan Vicente Gómez y el inicio de la democracia, el país experimentó durante casi tres décadas unas tasas de crecimiento de más del 10% anual, es decir, un milagro económico “a la venezolana”. Es así como Venezuela alcanzó un ingreso superior al de Japón durante las décadas de 1940, 1950 y 1960. El gráfico 1 muestra el PIB (Producto Interno Bruto) por habitante en ambos países desde el año 1900 al presente, en dólares constantes de 1990 según las estadísticas del historiador económico Angus Maddison. Es importante mencionar que en dólares corrientes, a la tasa libre de cambio oficial, el PIB per cápita de Venezuela es de 6.070 dólares mientras que en Japón es de 38.410 dólares, según las cifras del Banco Mundial para 2007. En dólares corrientes al cambio libre, la diferencia actual entre ambos países es todavía mucho mayor.

Gráfico 1:
Evolución del PIB de Japón y Venezuela (1900 - 2007)



Fuente: J.L. Cordeiro basado en datos de A. Maddison (2007)

Durante el siglo XX, tanto Japón como Venezuela vieron crecer sus economías en los períodos de mayor apertura económica (comercial) y estabilidad política (democracia): Venezuela con el fin de la dictadura de Juan Vicente Gómez y su incipiente democracia, y Japón después de la Segunda Guerra Mundial (que causó la abolición de los poderes supremos del Emperador) cuando el país se abrió definitivamente al comercio mundial (como una alternativa económica pacífica a su belicosidad política anterior). Hoy se puede decir que Japón ha ganado gracias al comercio internacional lo que nunca pudo conquistar con sus armas. Japón ha demostrado que la apertura económica es fundamental para acelerar el crecimiento.

3.- El libre comercio y el crecimiento económico

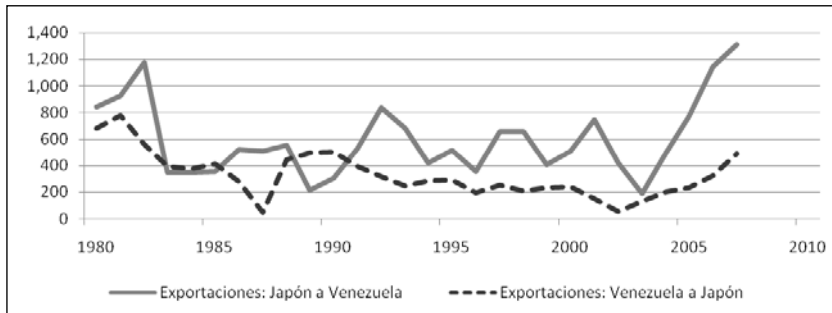
Desde el inicio de las relaciones bilaterales entre Japón y Venezuela, el país asiático se convirtió en el principal socio comercial venezolano en ese continente durante el siglo pasado. Por su lado, Venezuela también se posicionó como un importante comprador de las exportaciones japonesas, y vendedor latinoamericano, después de otros socios regionales mayores como Brasil y México. Es así como Japón fue el principal socio comercial asiático para Venezuela durante la mayor

parte del siglo XX, aunque China ha tomado esa posición comenzando el siglo XXI. De hecho, es importante resaltar que China también inició su acelerado crecimiento cuando abandonó el comunismo económico (aunque todavía no el comunismo político) y se abrió al comercio internacional.

A inicios de la década de 1950, hace apenas un poco más de medio siglo, Venezuela exportaba tanto como Japón. Sin embargo, Venezuela se concentró sólo en el petróleo y mantuvo una política de sustitución de importaciones, mientras que Japón se esforzó en diversificar su oferta comercial y siguió una política de orientación exportadora. Esto permitió el acelerado crecimiento comercial japonés, con su correspondiente crecimiento económico agregado, pues el país asiático exportó casi 7 veces más que nuestro país en 1980 (Venezuela exportó US\$ 19 MMM y Japón exportó US\$ 131 MMM) y casi 10 veces más en 2007 (US\$ 69 MMM de Venezuela versus US\$ 677 MMM de Japón). Si descontamos el efecto actual de los elevados precios del petróleo, la diferencia sería todavía mayor a favor de Japón.

Durante las últimas tres décadas, el comercio bilateral entre Japón y Venezuela ha sido muy volátil debido principalmente a los problemas económicos de nuestro país, incluyendo los diferentes períodos de control de cambio iniciados en febrero de 1983. En 1982 el intercambio comercial total entre Japón y Venezuela rosó los US\$ 2 MMM, una cifra que no había sido alcanzada de nuevo sino hasta este año 2008. Afortunadamente, la tendencia desde 2003 parece ser positiva y sostenida (ver gráfico 2).

Gráfico 2:
Comercio bilateral Japón y Venezuela (1980-2010)



Fuente: J.L. Cordeiro basado en datos de JETRO y FMI (2008)

Específicamente, durante el período 2005-2007, las exportaciones de Venezuela a Japón crecieron sostenidamente de US\$ 302 MM a US\$ 492 MM, y se espera que esta cifra sea superada en el año 2008 y probablemente en 2009 también. El principal rubro de exportaciones ha sido el aluminio, después el petróleo, seguido por minerales, hierro y acero (ver el Cuadro 2). Luego viene el cacao, y una larga lista de muchos otros productos (vegetales y frutas, químicos, cobre, vehículos, albúmina y almidón, pescados y mariscos, etc.).

Cuadro 2:
Exportaciones de Venezuela a Japón (US\$ MM)

Descripción	Código	2005	2006	2007
Total		301.6	322.9	491.5
Aluminio	76	186.9	223.6	204.3
Petróleo	27	55.9	38.9	120.6
Minerales y ceniza	26	41.6	29.2	87.1
Hierro y acero	72	0.4	0.4	44.5
Cacao	18	10.4	24.2	29.8
Vegetales y frutas	12	0.0	0.6	1.3
Productos químicos	28	2.1	2.8	0.9
Cobre	74	0.4	0.2	0.9
Vehículos	87	1.2	1.0	0.7
Albúmina y almidón	35	0.7	0.2	0.4
Pescados y mariscos	03	1.1	0.1	0.2
Resto		0.9	1.6	0.8

Fuente: J.L. Cordeiro basado en datos de JETRO y FMI (2008).

Las exportaciones de Japón a Venezuela han sido mayores y también han aumentado de una manera sostenida, llegando a un record histórico en la actualidad. Con la diferencia de que el principal rubro de exportaciones japonesas ha sido el de vehículos automotores. Seguido de maquinaria pesada, instrumentos médicos y maquinaria eléctrica, cauchos, productos de acero, productos especiales, plásticos, trenes, productos químicos y productos fotográficos (ver el Cuadro 3).

Cuadro 3:
Exportaciones de Japón para Venezuela (US\$ MM)

Descripción	Código	2005	2006	2007
Total		772.5	1142.6	1309.5
Vehículos	87	526.5	810.0	963.2
Maquinaria pesada	84	117.5	176.4	155.7
Instrumentos médicos	90	13.8	33.3	45.5
Maquinaria eléctrica	85	25.5	40.0	42.6
Cauchos	40	22.1	26.7	19.0
Productos de acero	73	13.6	7.5	17.2
Productos especiales	00	3.4	3.1	12.0
Plásticos	39	7.0	9.5	11.4
Trenes	86	22.5	10.4	10.1
Productos químicos	38	4.6	6.8	7.8
Productos fotográficos	37	3.7	4.7	6.0
Resto		12.3	14.2	19.0

Fuente: J.L. Cordeiro basado en datos de JETRO y FMI (2008).

Además de los flujos comerciales, es importante ver los flujos de inversión, tanto inversión bursátil como inversión directa. Unas décadas atrás, Venezuela recibió grandes inversiones japonesas en sectores relacionados con la energía, aluminio, vehículos y manufactura, entre otros. Igualmente hubo inversiones de Venezuela relacionadas con las exportaciones de minerales a Japón. Muchas de esas inversiones se han mantenido en el tiempo (como las de importantes empresas japonesas como Toyota y Mitsubishi, y empresas venezolanas como PDVSA y CVG, por ejemplo), pero no han crecido en los últimos años.

Lamentablemente, la volatilidad en el tipo de cambio también ha impedido que las inversiones crezcan más. Desde la década de 1960 hasta hoy, el yen se ha revaluado (pasando de 360 yenes por dólar a cerca de 100 yenes por dólar), mientras que el bolívar se ha devaluado (pasando de 3,30 bolívares viejos por dólar a 2,15 bolívares fuertes al cambio oficial, y casi el doble al cambio libre). Estos fenómenos de revaluación en Japón y de devaluación en Venezuela están ligados, respectivamente, a procesos de deflación y de inflación elevada. Adicionalmente, los indicadores de riesgo de las tres principales agencias internacionales de *credit rating* (Moody's, Standard & Poor's and Fitch) indican niveles de riesgo elevados en Venezuela, debido a la incertidumbre económica y a la conflictividad política interna.

Afortunadamente, los indicadores de riesgo para Japón son buenos, a pesar de la revaluación del yen y la deflación monetaria, en el ámbito económico, junto con un posible colapso en China y el miedo a las armas nucleares en Corea del Norte, en el ámbito político.

Un acuerdo de libre inversión y de tributación binacional ayudaría mucho a consolidar y aumentar los flujos de inversión entre Japón y Venezuela.

4.- Más allá de la economía

Mucho más allá de los acuerdos meramente económicos, ya sean tratados sobre comercio o sobre inversiones, es fundamental concretar tratados a nivel turístico, ambiental, político, educativo y cultural para aumentar los intercambios entre Japón y Venezuela. Existen muchas complementariedades entre ambas naciones, y todos los factores de la actividad humana deben ser considerados.

Las oportunidades de cooperación y crecimiento mutuo para Japón y Venezuela son enormes. El Cuadro 4 muestra un pequeño resumen simplificado de las fortalezas y debilidades de ambos países.

Cuadro 4:
Dos economías complementarias: Japón y Venezuela

	Japón	Venezuela
Fortalezas	Electrónica y biotecnología Sector manufacturero Recursos humanos calificados Inversión extranjera Turismo cultural y de salud	Naturaleza y biodiversidad Sector energético Recursos naturales: agua, hierro, aluminio Situación geográfica Turismo ecológico
Debilidades	Situación regional complicada Pequeño tamaño físico Población muy vieja	Inestabilidad política Gran volatilidad económica Población muy joven

Japón tiene un gran sector industrial con muchos productos de alta tecnología, mientras que Venezuela tiene un sector industrial menor concentrado en la energía y la minería para la exportación. Hay muchos otros sectores donde cada país tiene fortalezas que se complementan mutuamente en el presente. A futuro, también hay muchas posibilidades

nuevas, como las exportaciones de alimentos desde Venezuela y las exportaciones de robots desde Japón, por ejemplo.

Otro hecho importante es que la población está disminuyendo en Japón mientras que sigue aumentando en Venezuela. Ésta es una realidad que está influenciando las políticas migratorias de Japón en el sentido de atraer a los *nikkei* de otros países (principalmente de Brasil y Perú, donde hubo muchos emigrantes japoneses, pero también de Venezuela). Es así como Japón pasó de ser un país con emigrantes en el siglo XIX para convertirse en una nación con inmigrantes en el siglo XXI. Por otro lado, Venezuela se ha convertido en un país productor de emigrantes, por primera vez en su historia reciente, aunque la mayoría de los venezolanos que emigran van para Norteamérica y Europa, no para Japón.

Es importante resaltar que muchos de los emigrantes, en los dos sentidos, se dedican al comercio por los vínculos que los unen a ambos países. De manera que los emigrantes no constituyen una pérdida para un país, sino una ganancia para ambos pues sirven para fortalecer los vínculos económicos y humanos entre las naciones. Ésta es otra de las realidades de un mundo cada día más globalizado.

El reto futuro más importante entre Japón y Venezuela será incrementar los contactos binacionales, expandiendo la esfera económica a otras áreas de la actividad humana. Hay enormes oportunidades de ganar-ganar, comenzando con el comercio y las inversiones pues son procesos de suma positiva, donde ganan tanto Japón como Venezuela. También hay muchas oportunidades para ganar-ganar a nivel turístico, ambiental, político, educativo y cultural.

Entre la “Piccola Venezia” y el Imperio del “Sol Naciente” todavía hay muchas cosas positivas por hacer.

Referencias

- Amsden, A.M. (2001). *The Rise of the “Rest”: Challenges to the West from Late-Industrializing Economies*. New York, NY: Oxford University Press.
- Banco Mundial. (Anual). *Informe sobre el desarrollo mundial*. Washington, DC: Banco Mundial.
- Cordeiro, J.L. (2007). *El Desafío Latinoamericano... y sus Cinco Grandes Retos*. Segunda Edición. Bogotá, Colombia: McGraw-Hill Interamericana.
- Cordeiro, J.L. (1998). *Benesuela versus Venezuela: El Combate Educativo del Siglo*. Caracas, Venezuela: Ediciones CEDICE.

- Easterly, W. (2002), *Elusive Quest for Growth: Economists' Adventures and Misadventures in the Tropics*. Cambridge, MA: The MIT Press
- Economist Intelligence Unit. (Trimestral). *Country Reports*. London: Economist Intelligence Unit.
- Fogel, R.W. (2004). *The Escape from Hunger and Premature Death, 1700–2100: Europe, America, and the Third World*. New York, NY: Cambridge University Press.
- Fondo Monetario Internacional (Mensual) *Estadísticas Financieras Internacionales*. Washington, DC: FMI. Estadísticas disponibles en www.imf.org/external/data.htm.
- Japan External Trade Organization. (Mensual). *Japan's International Trade in Goods*. Tokio: JETRO. Estadísticas disponibles en www.jetro.go.jp/en/reports/statistics.
- Maddison, A. (2007). *Contours of the World Economy 1-2030 AD: Essays in Macro-Economic History*. New York, NY: Oxford University Press
- Maddison, A. (2004). *Historical Statistics for the World Economy: 1–2003 AD*. Paris, France: OECD. Estadísticas disponibles en www.ggdc.net/maddison.
- Maddison, A. (2001). *The World Economy: A Millennial Perspective*. Paris, France: OECD.
- Mitchell, B.R. (2008). *International Historical Statistics 1750–2005: Africa, Asia, and Oceania*. London, UK: Palgrave MacMillan.
- Mitchell, B.R. (2008). *International Historical Statistics 1750–2005: Americas*. London, UK: Palgrave MacMillan.
- North, D. (1990). *Institutions, Institutional Change and Economic Performance*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- United Nations. (Anual). *Statistical Yearbook*. New York, NY: United Nations.
- United Nations Development Program (UNDP). (Anual). *Human Development Report*. New York, NY: Oxford
- World Bank. (Anual). *World Development Indicators*. Washington, DC: The World Bank. Available online at <http://www.worldbank.org/data/wdi/index.htm>
- World Bank. (2008). *The Growth Report: Strategies for Sustained Growth and Inclusive Development*. Washington, DC: World Bank.